

31997L0041

12.7.1997

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 184/33

SMĚRNICE RADY 97/41/ES

ze dne 25. června 1997,

kterou se mění směrnice 76/895/EHS, 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v ovoci a zelenině, obilovinách, potravinách živočišného původu a v některých produktech rostlinného původu, včetně ovoce a zeleniny, a na jejich povrchu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 43 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽³⁾,

vzhledem k tomu, že směrnicemi Rady 86/362/EHS ze dne 24. července 1986 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v obilovinách a na jejich povrchu ⁽⁴⁾, 86/363/EHS ze dne 24. července 1986 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v potravinách živočišného původu a na jejich povrchu ⁽⁵⁾ a 90/642/EHS ze dne 27. listopadu 1990 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v některých produktech rostlinného původu, včetně ovoce a zeleniny, a na jejich povrchu ⁽⁶⁾ byl zaveden společný režim, který stanoví závazné limity reziduí platné v celém Společenství;

vzhledem k tomu, že v rámci tohoto režimu jsou maximální limity reziduí stanovené směrnicí Rady 76/895/EHS ze dne 23. listopadu 1976 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v ovoci a zelenině a na jejich povrchu ⁽⁷⁾ po technickém přezkoumání postupně převáděny do směrnice 90/642/EHS; že převod určitých limitů již byl proveden a u jiných se připravuje;

vzhledem k tomu, že ve směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh ⁽⁸⁾ byl vytvořen mechanismus, který váže povolení přípravku na ochranu rostlin obsahujícího účinnou látku zařazenou do přílohy I k výše uvedené směrnici na povinnost členského státu, který povolení udělil, stanovit dočasné maximální limity reziduí dotyčné účinné látky v ošetřené plodině; že v rámci tohoto mechanismu byl Komisi udělen mandát stanovit na základě dočasných maximálních limitů stanovených

členskými státy dočasné maximální limity použitelné v celém Společenství; že z důvodu přehlednosti by dočasné maximální limity reziduí stanovené tímto mechanismem měly být vhodným způsobem začleněny do příloh ke směrnicím 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS;

vzhledem k tomu, že musí být stanovena pravidla týkající se maximálních limitů reziduí, které jsou přijatelné pro jednotlivé sušené a/nebo zpracované zemědělské produkty a pro složené potraviny, má-li být zajištěna náležitá ochrana lidského zdraví a řádné fungování společného trhu, pokud jde o tyto produkty;

vzhledem k tomu, že členské státy by měly umožnit stanovení maximálních limitů pro produkty z jiných členských států, aby se co možná nejvíce předešlo problémům v důsledku neexistence harmonizovaných maximálních limitů reziduí pro určité kombinace rezidua/produkt;

vzhledem k tomu, že v případech, kdy se v důsledku neexistence harmonizovaných maximálních limitů reziduí pro určité kombinace reziduum/produkt objeví v praxi překážky vnitřnímu trhu Společenství, je nezbytný dohodovací postup;

vzhledem k tomu, že by mělo být systematicky organizováno účinné monitorování reziduí pesticidů na vnitrostátní úrovni i na úrovni Společenství s cílem zajistit dodržování stanovených závazných limitů a přispět k získání co nejvyšší důvěry spotřebitele v dosaženou úroveň ochrany lidského zdraví;

vzhledem k tomu, že pro zaručení vysoké úrovně ochrany spotřebitelů je rozhodující zajistit, aby byly prováděny kontroly dodržování stanovených maximálních limitů; že tyto kontroly by měly pokrývat pokud možno všechny rostlinné produkty spadající pod směrnice o reziduích; že by však dostupné prostředky měly být využívány optimálně, a že se proto může jevit jako zbytečné provádět kontroly zpracovaných, sušených nebo složených potravin anebo meziproduktů při zpracování, pokud jsou prováděny dostatečné kontroly surovin;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 201, 5.8.1995, s. 8 a Úř. věst. C 103, 2.4.1997, s. 20.

⁽²⁾ Úř. věst. C 320, 28.10.1996, s. 96.

⁽³⁾ Úř. věst. C 82, 19.3.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 221, 7.8.1986, s. 37. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/33/ES (Úř. věst. L 144, 18.6.1996, s. 35).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 221, 7.8.1986, s. 43. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/33/ES (Úř. věst. L 144, 18.6.1996, s. 35).

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 350, 14.12.1990, s. 71. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/32/ES (Úř. věst. L 144, 18.6.1996, s. 12).

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 340, 9.12.1976, s. 26. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/32/ES (Úř. věst. L 144, 18.6.1996, s. 12).

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/32/ES (Úř. věst. L 144, 18.6.1996, s. 12).

vzhledem k tomu, že je nezbytné aktualizovat určitá ustanovení směrnic 76/895/EHS, 86/362/EHS a 86/363/EHS s cílem přizpůsobit je podobným ustanovením směrnice 90/642/EHS a zajistit jednotné provádění všech předpisů týkajících se maximálních limitů reziduí;

vzhledem k tomu, že provedení změn v přílohách v důsledku vývoje vědeckých a technických poznatků, stanovení dočasných maximálních limitů reziduí a stanovení faktorů zředění nebo zkoncentrování pro určité postupy sušení nebo zpracování jsou opatření technického charakteru; že rozhodovací postup regulativního výboru se zdá vhodným pro přijetí takových opatření, má-li být zajištěno účinné a účelné použití prováděcích opatření stanovených směrnicemi 76/895/EHS, 86/362/EHS, 86/363/EHS, 90/642/EHS, 91/414/EHS a dalšími důležitými směrnicemi;

vzhledem k tomu, že náležitá ochrana lidského zdraví a řádné fungování vnitřního trhu vyžadují, aby změny provedené v přílohách začaly být rychle uplatňovány ve všech členských státech,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 76/895/EHS se mění takto:

1. Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

1. Tato směrnice se týká produktů určených pro lidskou spotřebu nebo ve výjimečných případech pro výživu zvířat, které jsou uvedeny v příloze I pod položkami společného celního sazebníku a v nichž nebo na nichž se nacházejí rezidua pesticidů uvedených v příloze II.

2. Tato směrnice se vztahuje také na tytéž produkty po sušení, zpracování nebo po přidání do složené potravin, pokud mohou obsahovat určitá rezidua pesticidů.

3. Tato směrnice se použije bez dotčení směrnice Komise 91/321/EHS ze dne 14. května 1991 o počáteční a pokračovací kojenecké výživě (*) a směrnice Komise

96/5/ES ze dne 16. února 1996 o obilných a ostatních příkrmech pro kojence a malé děti (**). Dokud však pro tyto produkty nebudou stanoveny maximální limity v souladu s článkem 6 směrnice 91/321/EHS nebo článku 6 směrnice 96/5/ES, vztahuje se na ně čl. 5a odst. 1, 3 až 6 této směrnice.

(*) Úř. věst. L 175, 4.7.1991, s. 35. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/4/ES (Úř. věst. L 49, 28.2.1996, s. 12).

(**) Úř. věst. L 49, 28.2.1996, s. 17.“

2. Článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

Pro účely této směrnice:

1. se ‚rezidui pesticidů‘ rozumějí stopová množství pesticidů a jejich metabolitů a rozkladných nebo reakčních produktů uvedených v příloze II, která se nacházejí v produktech podle článku 1 nebo na jejich povrchu;

2. se ‚uvedením do oběhu‘ rozumí jakékoliv předání produktů podle článku 1 po jejich sklizni, ať již za úplatu nebo bezplatně.“

3. Ustanovení čl. 4 odst. 1 se nahrazuje tímto:

„1. Jestliže členský stát v důsledku nových informací nebo přehodnocení existujících informací nebo přehodnocení existujících informací usoudí, že maximální limit stanovený v příloze II ohrožuje lidské zdraví nebo zdraví zvířat a vyžaduje tedy rychlé jednání, může dočasně na svém území tento limit snížit. V takovém případě neprodleně oznámí učiněná opatření ostatním členským státům a Komisi s uvedením důvodů těchto opatření.“

4. Článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

Změny příloh I a II v důsledku vývoje vědeckých a technických poznatků se přijmou v souladu s postupem stanoveným v článku 7. Při stanovení maximálních limitů reziduí musí být zohledněno zejména odborné posouzení rizika vyplývajícího z dietárního příjmu a množství a kvalita předložených údajů.“

5. Za článek 5 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 5a

1. Pro účely tohoto článku je členský stát původu definován jako členský stát, na jehož území je produkt uvedený v čl. 1 odst. 1 a 2 produkován v souladu s právem a uváděn na trh nebo uváděn do volného oběhu, a členský stát určení jako členský stát, na jehož území je takový produkt dovezen a uveden do oběhu za jiným účelem než je tranzit do jiného členského státu nebo do třetí země.

2. Členské státy zavedou pravidla, jimiž se s přihlédnutím ke správné zemědělské praxi v členském státu původu a bez dotčení podmínek nezbytných pro ochranu zdraví spotřebitelů stanoví trvalé nebo dočasné maximální limity reziduí pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 a 2 dovezené na jejich území z členského státu původu v případech, kdy pro tyto produkty nebyly stanoveny maximální limity reziduí podle článku 5.

3. V případě, že:

— nebyl podle článku 5 stanoven maximální limit reziduí pro produkt uvedený v čl. 1 odst. 1 a 2 a

— tento produkt, který vyhovuje maximálním limitům reziduí platným v členském státě jeho původu, byl v členském státě určení podroben opatřením, jejichž smyslem je zakázat nebo omezit uvedení produktu do oběhu s odůvodněním, že obsahuje rezidua pesticidů v množství překračujícím maximální limit reziduí přijatelný v členském státě určení, a

— členský stát určení buď zavedl nové maximální limity reziduí, nebo změnil limity stanovené v jeho právních předpisech, nebo provedl změny kontrol, jež jsou ve srovnání s kontrolami domácí produkce neúměrné a/nebo diskriminující, nebo se maximální limit reziduí používaný členským státem určení podstatně liší od odpovídajících limitů stanovených jinými členskými státy anebo maximální limit reziduí používaný členským státem určení představuje nepřiměřenou úroveň ochrany ve srovnání s úrovní ochrany uplatňovanou členským státem u pesticidů s podobným rizikem nebo u podobných zemědělských produktů či potravin,

uplatní se tato zvláštní ustanovení:

a) členský stát určení sdělí přijatá opatření dotyčnému druhému členskému státu a Komisi do 20 dnů od jejich použití. V oznámení musí být doloženy podpůrné skutečnosti;

b) na základě oznámení podle písmene a) naváží oba dotčené členské státy neprodleně vzájemný kontakt s cílem odstranit, kdykoliv je to možné, zakazující nebo omezující účinek opatření přijatých členským státem určení cestou vzájemně dohodnutých opatření; členské státy si vzájemně sdělí všechny nezbytné informace.

Do tří měsíců od oznámení podle písmene a) sdělí dotyčné členské státy Komisi výsledek těchto kontaktů a zejména opatření, která hodlají případně přijmout, včetně maximálních limitů reziduí, na nichž se dohodly. Členský stát původu informuje ostatní členské státy o výsledku těchto kontaktů;

c) Komise neprodleně předloží věc Stálému fytosanitárnímu výboru a podle možnosti předloží návrh na stanovení dočasného maximálního limitu reziduí v rámci přílohy II, který se přijme v souladu s postupem stanoveným v článku 7.

Ve svém návrhu Komise zohlední existující technické a vědecké poznatky v této oblasti a zvláště údaje předložené zúčastněnými členskými státy, zejména toxikologické posouzení a odhad přijatelného denního příjmu (ADI), dále správnou zemědělskou praxi a výsledky pokusů, které členský stát původu použil ke stanovení maximálního limitu reziduí, společně s důvody předloženými členským státem určení, jež vedly k přijetí dotyčných opatření.

Období platnosti dočasných maximálních limitů musí být stanoveno v přijatém právním aktu a nesmí být delší než čtyři roky. Toto období může být závislé na tom, že členský stát původu a/nebo jiný zúčastněný členský stát předloží výsledky pokusů, jež Komise vyžaduje pro stanovení maximálních limitů reziduí podle článku 5. Komise a členské státy se na žádost průběžně informují o probíhajícím programu pokusů.

4. Jakákoliv opatření podle odstavců 2 a 3 budou členskými státy učiněna s ohledem na jejich povinnosti vyplývající ze Smlouvy, zejména z článků 30 až 36.

5. Směrnice Rady 83/189/EHS ze dne 28. března 1983 o postupu při poskytování informací v oblasti technických norem a předpisů (*) se nevztahuje na opatření přijatá a oznámená členskými státy podle odstavce 3 tohoto článku.

6. Prováděcí pravidla k postupu uvedenému v tomto článku mohou být přijata v souladu s postupem stanoveným v článku 8.

(*) Úř. věst. L 109, 26.4.1983, s. 8. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím 96/139/ES (Úř. věst. L 32, 10.2.1996, s. 31).“

6. V článku 7 se odstavce 2, 3 a 4 nahrazují tímto:

„2. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

3. Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

4. Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

5. Pokud se Rada neusnese ve lhůtě tří měsíců ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise, s výjimkou případů, kdy se Rada proti opatřením vysloví prostou většinou.“

7. V článku 8 se odstavce 2, 3 a 4 nahrazují tímto:

„2. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

3. Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

4. Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

5. Pokud se Rada neusnese ve lhůtě 15 dnů ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise, s výjimkou případů, kdy se Rada proti opatřením vysloví prostou většinou.“

8. Za článek 8 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 8a

Komisi je nápomocen výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

Pokud se Rada neusnese ve lhůtě tří měsíců ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise.“

9. Článek 9 se nahrazuje tímto:

„Článek 9

1. Tato směrnice se vztahuje na produkty uvedené v článku 1, které jsou určeny pro vývoz do třetích zemí. Maximální limity reziduí pesticidů stanovené podle této směrnice se však nepoužijí v případě produktů ošetřených před vývozem, jestliže lze dostatečně prokázat, že

a) třetí země určení požaduje zvláštní ošetření, aby zabránila zavlečení škodlivých organismů na její území, nebo

- b) ošetření je nezbytné k ochraně produktů před škodlivými organismy během přepravy do třetí země určené a při skladování v této zemi.

2. Tato směrnice se nevztahuje na produkty uvedené v článku 1, jestliže lze dostatečně prokázat, že jsou určeny pro

- a) výrobu jiných výrobků než potravin nebo krmiv nebo
b) výsev nebo sadbu.“

10. Za článek 10 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 10a

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné k tomu, aby změny přílohy II vyplývající z rozhodnutí podle článku 5 mohly být na jejich území provedeny nejpozději do osmi měsíců od jejich přijetí nebo, pokud je to nezbytné z naléhavých důvodů ochrany lidského zdraví, v kratší lhůtě.

Z důvodů ochrany oprávněných očekávání mohou být v prováděcích právních aktech Společenství stanovena přechodná období pro zavedení určitých maximálních limitů reziduí, během nichž bude možné sklizené produkty uvádět na trh za obvyklých podmínek.“

Článek 2

Směrnice 86/362/EHS se mění takto:

1. Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

1. Tato směrnice se vztahuje na produkty uvedené v příloze I a na výrobky získané jejich sušením, zpracováním nebo přidáním do složené potraviny, pokud mohou obsahovat určitá rezidua pesticidů.

2. Tato směrnice se použije, aniž jsou dotčeny tyto předpisy:

- a) směrnice Rady 74/63/EHS ze dne 17. prosince 1973 o stanovení maximálních přípustných limitů nežádoucích látek a produktů ve výživě zvířat (*);
b) směrnice Rady 76/895/EHS ze dne 23. listopadu 1976 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v ovoci a zelenině a na jejich povrchu (**);

- c) směrnice Rady 90/642/EHS ze dne 27. listopadu 1990 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v některých produktech rostlinného původu, včetně ovoce a zeleniny, a na jejich povrchu (**);

- d) směrnice Komise 91/321/EHS ze dne 14. května 1991 o počáteční a pokračovací kojenecké výživě (****) a směrnice Komise 96/5/ES ze dne 16. února 1996 o obilných a ostatních příkrmech pro kojence a malé děti (*****). Dokud však pro tyto produkty nebudou stanoveny maximální limity v souladu s článkem 6 směrnice 91/321/EHS nebo s článkem 6 směrnice 96/5/ES, vztahuje se na ně čl. 5a odst. 1, 3 až 6 této směrnice.

3. Tato směrnice se vztahuje rovněž na produkty uvedené v článku 1, které jsou určeny pro vývoz do třetích zemí. Maximální limity reziduí pesticidů stanovené podle této směrnice se však nepoužijí v případě produktů ošetřených před vývozem, jestliže lze dostatečně prokázat, že

- a) třetí země určení požaduje zvláštní ošetření, aby zabránila zavlečení škodlivých organismů na její území, nebo
b) ošetření je nezbytné k ochraně produktů před škodlivými organismy během přepravy do třetí země určené a při skladování v této zemi.

4. Tato směrnice se nevztahuje na produkty podle odstavce 1, jestliže lze dostatečně prokázat, že jsou určeny pro

- a) výrobu jiných výrobků než potravin nebo krmiv nebo
b) výsev nebo sadbu.

(*) Úř. věst. L 38, 11.2.1974, s. 31. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/25/ES (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 35).

(**) Úř. věst. L 340, 9.12.1976, s. 26. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/32/ES (Úř. věst. L 144, 18.6.1996, s. 12).

(***) Úř. věst. L 350, 14.12.1990, s. 71. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/32/ES (Úř. věst. L 144, 18.6.1996, s. 12).

(****) Úř. věst. L 175, 4.7.1991, s. 35. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/4/ES (Úř. věst. L 49, 28.2.1996, s. 12).

(*****) Úř. věst. L 49, 28.2.1996, s. 17.“

2. V čl. 2 odst. 1 se zrušují slova „uvedených v příloze II“.

4. Článek 5 se nahrazuje články 5 a 5a:

3. Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

„Článek 4

1. Aniž je dotčeno ustanovení článku 6, produkty uvedené v článku 1 nesmějí od svého uvedení do oběhu obsahovat množství reziduí pesticidů vyšší než limity stanovené v seznamu v příloze II.

Seznam reziduí příslušných pesticidů a jejich maximálních limitů je stanoven v příloze II v souladu s postupem podle článku 12 s přihlédnutím k současným vědeckým a technickým poznatkům.

2. V případě sušených a zpracovaných produktů, pro něž nejsou maximální limity v příloze II výslovně stanoveny, jsou použitelné maximální limity stanovené v příloze II s přihlédnutím ke zkoncentrování v důsledku procesu sušení nebo ke zkoncentrování či zředění v důsledku zpracování. Faktor zkoncentrování nebo zředění odpovídající zkoncentrování nebo zředění v důsledku určitých procesů sušení nebo zpracování může být pro určité sušené nebo zpracované výrobky určen postupem podle článku 12.

3. V případě složených potravin, které obsahují směs složek, a pro něž nejsou maximální limity reziduí stanoveny, nesmějí použité maximální limity překročit limity stanovené v příloze II, přičemž se zohlední relativní koncentrace složek ve směsi a rovněž ustanovení odstavce 2.

4. Členské státy zajistí alespoň kontrolním odběrem vzorků dodržování maximálních limitů podle odstavce 1. Nezbytné inspekce a kontroly jsou prováděny podle směrnice Rady 89/397/EHS ze dne 14. června 1989 o úřední kontrole potravin (*) s výjimkou článku 14 a podle směrnice Rady 93/99/EHS ze dne 29. října 1993 o doplňujících opatřeních týkajících se úřední kontroly potravin (**) s výjimkou článků 5, 6 a 8.

(*) Úř. věst. L 186, 30.6.1989, s. 23.

(**) Úř. věst. L 290, 24.11.1993, s. 14.“

Pokud Komise pro produkt patřící do skupiny uvedené v příloze I stanoví postupem podle čl. 4 odst. 1 písm. f) směrnice Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh (*) dočasný maximální limit reziduí použitelný v celém Společenství, označí se tento limit v příloze II odkazem na tento postup.

Článek 5a

1. Pro účely tohoto článku je členský stát původu definován jako členský stát, na jehož území je produkt uvedený v čl. 1 odst. 1 produkován v souladu s právem a uváděn na trh nebo uváděn do volného oběhu, a členský stát určení jako členský stát, na jehož území je takový produkt dovezen a uveden do oběhu za jiným účelem, než je tranzit do jiného členského státu nebo třetí země.

2. Členské státy zavedou pravidla, jimiž se s přihlédnutím ke správné zemědělské praxi v členském státu původu a bez dotčení podmínek nezbytných pro ochranu zdraví spotřebitelů stanoví trvalé nebo dočasné maximální limity reziduí pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 dovezené na jejich území z členského státu původu v případech, kdy pro tyto produkty nebyly stanoveny maximální limity reziduí podle čl. 4 odst. 1 nebo článku 5.

3. V případě, že:

— nebyl podle čl. 4 odst. 1 nebo článku 5 stanoven maximální limit reziduí pro produkt uvedený v čl. 1 odst. 1 a

— tento produkt, který vyhovuje maximálním limitům reziduí platným v členském státě jeho původu, byl v členském státě určení podroben opatřením, jejichž smyslem je zakázat nebo omezit uvedení produktu do oběhu s odůvodněním, že obsahuje rezidua pesticidů v množství překračujícím maximální limit reziduí přijatelný v tomto členském státě, a

— členský stát určení buď zavedl nové maximální limity reziduí, nebo změnil limity stanovené v jeho právních předpisech, nebo provedl změny kontrol, jež jsou ve srovnání s kontrolami domácí produkce neúměrné a/nebo diskriminující, nebo se maximální limit reziduí používaný členským státem určení podstatně liší od odpovídajících limitů stanovených jinými členskými státy anebo maximální limit reziduí používaný členským státem určení představuje nepřiměřenou úroveň ochrany ve srovnání s úrovní ochrany uplatňovanou členským státem u pesticidů s podobným rizikem nebo u podobných zemědělských produktů či potravin,

uplatní se tato zvláštní ustanovení:

- a) členský stát určení sdělí přijatá opatření dotyčného druhému členskému státu a Komisi do 20 dnů od jejich použití. V oznámení musí být doloženy podporné skutečnosti;
- b) na základě oznámení podle písmene a) naváží oba dotčené členské státy neprodleně vzájemný kontakt s cílem odstranit, kdykoliv je to možné, zakazující nebo omezující účinek opatření přijatých členským státem určení cestou vzájemně dohodnutých opatření; členské státy si vzájemně sdělí všechny nezbytné informace.

Do tří měsíců od oznámení podle písmene a) sdělí dotyčné členské státy Komisi výsledek těchto kontaktů a zejména opatření, která hodlají případně přijmout, včetně maximálních limitů reziduí, na nichž se dohodly. Členský stát původu informuje ostatní členské státy o výsledku těchto kontaktů;

- c) Komise neprodleně předloží věc Stálému fytosanitárnímu výboru a podle možnosti předloží návrh na stanovení dočasného maximálního limitu reziduí v rámci přílohy II, který se přijme v souladu s postupem stanoveným v článku 12.

Ve svém návrhu Komise zohlední existující technické a vědecké poznatky v této oblasti a zvláště údaje předložené zúčastněnými členskými státy, zejména toxikologické posouzení a odhad přijatelného denního příjmu (ADI), dále správnou zemědělskou praxi a výsledky pokusů, které členský stát původu použil ke stanovení maximálního limitu reziduí, společně s důvody předloženými členským státem určení, jež vedly k přijetí dotyčných opatření.

Období platnosti dočasných maximálních limitů musí být stanoveno v přijatém právním aktu a nesmí být delší než čtyři roky. Toto období může být závislé na tom, že členský stát původu a/nebo jiný zúčastněný členský stát předloží výsledky pokusů, jež Komise vyža-

duje pro stanovení maximálních limitů reziduí podle čl. 4 odst. 1. Komise a členské státy se na žádost průběžně informují o probíhajícím programu pokusů.

4. Jakákoliv opatření podle odstavců 2 a 3 budou členskými státy učiněna s ohledem na jejich povinnosti vyplývající ze Smlouvy, zejména z článků 30 až 36.

5. Směrnice Rady 83/189/EHS ze dne 28. března 1983 o postupu při poskytování informací v oblasti technických norem a předpisů(**) se nevztahuje na opatření přijatá a oznámená členskými státy podle odstavce 3 tohoto článku.

6. Prováděcí pravidla k postupu uvedenému v tomto článku mohou být přijata v souladu s postupem stanoveným v článku 11a.

(*) Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/32/ES (Úř. věst. L 144, 18.6.1996, s. 12).

(**) Úř. věst. L 109, 26.4.1983, s. 8. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím 96/139/ES (Úř. věst. L 32, 10.2.1996, s. 31).“

5. Článek 7 se nahrazuje tímto:

„Článek 7

1. Členské státy určí orgán, který zajistí kontrolu uvedenou v čl. 4 odst. 4.

2. a) Každoročně do 30. června zašlou členské státy Komisi své předpokládané vnitrostátní kontrolní programy na následující kalendářní rok. V těchto předpokládaných programech budou upřesněny alespoň:

- produkty, které mají být kontrolovány, a počet inspekcí, které mají být provedeny,
- rezidua pesticidů, která podléhají inspekci,
- kritéria uplatněná při vypracování těchto programů.

b) Každoročně do 30. září předloží Komise Stálému fytosanitárnímu výboru návrh doporučení, které stanoví koordinovaný kontrolní program Společenství, v němž budou uvedeny odběry specifických vzorků, jež mají být zahrnuty do vnitrostátních programů. Doporučení se přijímá postupem podle článku 11b. Hlavním cílem tohoto kontrolního programu Společenství je optimálně využít na úrovni Společenství odběry vzorků obilovin spadajících do skupin uvedených v příloze I, jež byly vyprodukovány ve Společenství nebo do něj dovezeny, aby bylo při zjištění problémů zajištěno dodržování maximálních limitů reziduí pesticidů stanovených v příloze II.

3. Každoročně do 31. srpna zašlou členské státy Komisi výsledky analýz kontrolních vzorků odebraných během předchozího roku v rámci jejich vnitrostátních kontrolních programů a v rámci koordinovaného kontrolního programu Společenství. Komise tyto informace společně s výsledky kontrol provedených podle směrnic 86/363/EHS (*) a 90/642/EHS utřídí a shrne a provede rozbor:

— případů nedodržení maximálních limitů reziduí a

— skutečných průměrných množství reziduí a jejich relativních hodnot vzhledem ke stanoveným maximálním limitům reziduí.

Komise by se měla při přípravě koordinovaného kontrolního programu postupně dopracovat k systému, který by umožnil odhadnout skutečnou dietární expozici pesticidům.

Každoročně do 30. září Komise předá tyto informace členským státům v rámci Stálého fytosanitárního výboru k jejich přezkoumání a za účelem přijetí nezbytných opatření, zvláště pokud jde o:

— přijetí jakýchkoliv opatření na úrovni Společenství v případě oznámeného porušení maximálních limitů,

— účelnost zveřejnění utříděných a shrnutých informací.

4. V souladu s postupem stanoveným v článku 11a mohou být přijaty:

a) změny odstavců 2 a 3, pokud se týkají dat pro označování;

b) prováděcí pravidla nezbytná pro náležité uplatňování odstavců 2 a 3.

5. Nejpozději do 31. prosince 1999 předloží Komise Radě zprávu o uplatňování tohoto článku, případně doplněnou vhodnými návrhy.

(*) Úř. věst. L 221, 7.8.1986, s. 43. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/33/ES (Úř. věst. L 144, 18.6.1996, s. 35).“

6. V čl. 8 odst. 1 se slova „článku 12“ nahrazují slovy „článku 11a“.

7. Článek 9 se nahrazuje tímto:

„Článek 9

1. Jestliže členský stát v důsledku nové informace nebo přehodnocení existující informace usoudí, že maximální limit stanovený v příloze II ohrožuje lidské zdraví nebo zdraví zvířat, a vyžaduje proto rychlé jednání, může dočasně na svém území tento limit snížit. V takovém případě neprodleně oznámí přijatá opatření ostatním členským státům a Komisi a uvede jejich důvody.

2. Komise urychleně přezkoumá důvody uvedené členským státem podle odstavce 1 a konzultuje členské státy v rámci Stálého fytosanitárního výboru (dále jen „výbor“); poté neprodleně zaujme stanovisko a učiní vhodná opatření. Komise neprodleně oznámí učiněná opatření Radě a členským státům. Každý členský stát může Radě předložit opatření Komise do 15 dnů od tohoto oznámení. Rada může do 15 dnů ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijmout kvalifikovanou většinou jiné rozhodnutí.

3. Jestliže Komise usoudí, že k vyřešení obtíží uvedených v odstavci 1 a k zajištění ochrany lidského zdraví musejí být maximální limity stanovené v příloze II změněny, zahájí postup podle článku 13 za účelem přijetí těchto změn. V takovém případě může členský stát, který přijal ochranná opatření podle odstavce 1, ponechat opatření v účinnosti, dokud Rada nebo Komise výše uvedeným postupem nerozhodne.“

8. Článek 10 se nahrazuje tímto:

„Článek 10

Aniž jsou dotčeny změny příloh provedené podle článku 5, čl. 5a odst. 3 a článku 9, se změny příloh přijímají v souladu s postupem stanoveným v článku 12 s přihlédnutím k současným vědeckým a technickým poznatkům. Při stanovení maximálních limitů reziduí musí být zohledněno zejména odborné posouzení rizika vyplývajícího z dietárního příjmu a množství a kvalita dostupných údajů.“

9. Článek 11 se zrušuje.

10. Vkládají se nové články 11a a 11b, které znějí:

„Článek 11a

Komisi je nápomocen výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

Pokud se Rada neusnese ve lhůtě tří měsíců ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise.

Článek 11b

Komisi je nápomocen výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

Pokud se Rada neusnese ve lhůtě 15 dnů ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise.“

11. V článku 12 se odstavce 2, 3 a 4 nahrazují tímto:

„2. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

3. Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

4. Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

5. Pokud se Rada neusnese ve lhůtě 3 měsíců ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise, s výjimkou případů, kdy se Rada proti opatřením vysloví prostou většinou.“

12. Článek 14 se nahrazuje tímto:

„Článek 14

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné k tomu, aby změny přílohy II vyplývající z rozhodnutí podle čl. 4 odst. 1 a 2, článku 5, čl. 5a odst. 3, čl. 9 odst. 3 a článku 10 mohly být na jejich území provedeny nejpozději do osmi měsíců od jejich přijetí nebo, pokud je to nezbytné z naléhavých důvodů ochrany lidského zdraví, v kratší lhůtě.

Z důvodů ochrany oprávněných očekávání mohou být v prováděcích právních aktech Společenství stanovena přechodná období pro zavedení určitých maximálních limitů reziduí, během nichž bude možné sklizené produkty uvádět na trh za obvyklých podmínek.“

Článek 3

Směrnice 86/363/EHS se mění takto:

1. Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

1. Tato směrnice se vztahuje na potraviny živočišného původu uvedené v příloze I a na výrobky získané jejich sušením, zpracováním nebo přidáním do složené potraviny, pokud mohou obsahovat určitá rezidua pesticidů.

2. Tato směrnice se použije, aniž jsou dotčeny tyto předpisy:

a) směrnice Rady 74/63/EHS ze dne 17. prosince 1973 o stanovení maximálních přípustných limitů nežádoucích látek a produktů ve výživě zvířat (*);

b) směrnice Komise 91/321/EHS ze dne 14. května 1991 o počáteční a pokračovací kojenecké výživě (**) a směrnice Komise 96/5/ES ze dne 16. února 1996 o obilných a ostatních příkrmech pro kojence a malé děti (***). Dokud však pro tyto produkty nebudou stanoveny maximální limity v souladu s článkem 6 směrnice 91/321/EHS nebo s článkem 6 směrnice 96/5/ES, vztahuje se na ně čl. 5a odst. 1, 3 až 6 této směrnice.

3. Tato směrnice se vztahuje rovněž na produkty uvedené v článku 1, které jsou určeny pro vývoz do třetích zemí.

4. Tato směrnice se nevztahuje na produkty podle odstavce 1, jestliže lze dostatečně prokázat, že jsou určeny pro výrobu jiných výrobků než potravin nebo krmiv.

(*) Úř. věst. L 38, 11.2.1974, s. 31. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/25/ES (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 35).

(**) Úř. věst. L 175, 4.7.1991, s. 35. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/4/ES (Úř. věst. L 49, 28.2.1996, s. 12).

(***) Úř. věst. L 49, 28.2.1996, s. 17.“

2. V čl. 2 odst. 1 se zrušují slova „uvedených v příloze II“.

3. Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 4

1. Aniž je dotčeno ustanovení článku 6, nesmějí produkty uvedené v článku 1 od svého uvedení do oběhu obsahovat množství reziduí pesticidů vyšší než limity stanovené v seznamu v příloze II.

Seznam reziduí pesticidů a jejich maximálních limitů je stanoven v příloze II v souladu s postupem podle článku 12 s přihlédnutím k současným vědeckým a technickým poznatkům.

2. V případě sušených a zpracovaných produktů, pro něž nejsou maximální limity v příloze II výslovně stanoveny, jsou použitelné maximální limity stanovené v příloze II s přihlédnutím ke zkoncentrování v důsledku procesu sušení nebo ke zkoncentrování či zředění v důsledku zpracování. Faktor zkoncentrování nebo zředění odpovídající zkoncentrování v důsledku určitých procesů sušení nebo zpracování může být pro určité sušené nebo zpracované výrobky určen postupem podle článku 12.

3. V případě složených potravin, které obsahují směs složek a pro něž nejsou maximální limity reziduí stanoveny, nesmějí použité maximální limity reziduí překročit limity stanovené v příloze II, přičemž se zohlední relativní koncentrace složek ve směsi a rovněž ustanovení odstavce 2.

4. Členské státy zajistí alespoň kontrolním odběrem vzorků dodržování maximálních limitů podle odstavce 1. Nezbytné inspekce a kontroly jsou prováděny podle směrnice Rady 89/397/EHS ze dne 14. června 1989 o úřední kontrole potravin (*), s výjimkou článku 14, a podle směrnice Rady 93/99/EHS ze dne 29. října 1993 o doplňujících opatřeních týkajících se úřední kontroly potravin (**), s výjimkou článků 5, 6 a 8 a dalších právních předpisů o sledování reziduí v potravinách živočišného původu.

(*) Úř. věst. L 186, 30.6.1989, s. 23.

(**) Úř. věst. L 290, 24.11.1993, s. 14.“

4. Článek 5 se nahrazuje články 5 a 5a:

„Článek 5

Pokud Komise pro produkt patřící do skupiny uvedené v příloze I stanoví postupem podle čl. 4 odst. 1 písm. f) směrnice Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh (*) dočasný maximální limit reziduí použitelný v celém Společenství, označí se tento limit v příloze II odkazem na tento postup.

Článek 5a

uplatní se tato zvláštní ustanovení:

1. Pro účely tohoto článku je členský stát původu definován jako členský stát, na jehož území je produkt uvedený v čl. 1 odst. 1 produkován v souladu s právem a uváděn na trh nebo uváděn do volného oběhu, a členský stát určení jako členský stát, na jehož území je takový produkt dovezen a uveden do oběhu za jiným účelem, než je tranzit do jiného členského státu nebo do třetí země.

2. Členské státy zavedou pravidla, jimiž se s přihlédnutím ke správné zemědělské praxi v členském státu původu a bez dotčení podmínek nezbytných pro ochranu zdraví spotřebitelů stanoví trvalé nebo dočasné maximální limity reziduí pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 dovezené na jejich území z členského státu původu v případech, kdy pro tyto produkty nebyly stanoveny maximální limity reziduí podle čl. 4 odst. 1 nebo článku 5.

3. V případě, že:

— nebyl podle čl. 4 odst. 1 nebo článku 5 stanoven maximální limit reziduí pro produkt uvedený v čl. 1 odst. 1 a

— tento produkt, který vyhovuje maximálním limitům reziduí platným v členském státě jeho původu, byl v členském státě určení podroben opatřením, jejichž smyslem je zakázat nebo omezit uvedení produktu do oběhu s odůvodněním, že obsahuje rezidua pesticidů v množství překračujícím maximální limit reziduí přijatelný v tomto členském státě, a

— členský stát určení buď zavedl nové maximální limity reziduí, nebo změnil limity stanovené v jeho právních předpisech, nebo provedl změny kontrol, jež jsou ve srovnání s kontrolami domácí produkce neúměrné a/nebo diskriminující, nebo se maximální limit reziduí používaný členským státem určení podstatně liší od odpovídajících limitů stanovených jinými členskými státy, anebo maximální limit reziduí používaný členským státem určení představuje nepřiměřenou úroveň ochrany ve srovnání s úrovní ochrany uplatňovanou členským státem u pesticidů s podobným rizikem nebo u podobných zemědělských produktů či potravin,

a) členský stát určení sdělí přijatá opatření dotyčného druhému členskému státu a Komisi do 20 dnů od jejich použití. V oznámení musí být doloženy podpůrné skutečnosti;

b) na základě oznámení podle písmene a) navází oba dotčené členské státy neprodleně vzájemný kontakt s cílem odstranit, kdykoliv je to možné, zakazující nebo omezující účinek opatření přijatých členským státem určení cestou vzájemně dohodnutých opatření; členské státy si vzájemně sdělí všechny nezbytné informace.

Do tří měsíců od oznámení podle písmene a) sdělí dotyčné členské státy Komisi výsledek těchto kontaktů a zejména opatření, která hodlají případně přijmout, včetně maximálních limitů reziduí, na nichž se dohodly. Členský stát původu informuje ostatní členské státy o výsledku těchto kontaktů.

c) Komise neprodleně předloží věc Stálému fytosanitárnímu výboru a podle možnosti předloží návrh na stanovení dočasného maximálního limitu reziduí v rámci přílohy II, který se přijme v souladu s postupem stanoveným v článku 12.

Ve svém návrhu Komise zohlední existující technické a vědecké poznatky v této oblasti a zvláště údaje předložené zúčastněnými členskými státy, zejména toxikologické posouzení a odhad přijatelného denního příjmu (ADI), dále správnou zemědělskou praxi a výsledky pokusů, které členský stát původu použil ke stanovení maximálního limitu reziduí, společně s důvody předloženými členským státem určení, jež vedly k přijetí dotyčných opatření.

Období platnosti dočasných maximálních limitů musí být stanoveno v přijatém právním aktu a nesmí být delší než čtyři roky. Toto období může být závislé na tom, že členský stát původu a/nebo jiný zúčastněný členský stát předloží výsledky pokusů, jež Komise vyžaduje pro stanovení maximálních limitů reziduí podle čl. 4 odst. 1. Komise a členské státy se na žádost průběžně informují o probíhajícím programu pokusů.

4. Jakákoliv opatření podle odstavců 2 a 3 budou členskými státy učiněna s ohledem na jejich povinnosti vyplývající ze Smlouvy, zejména z článků 30 až 36.

5. Směrnice Rady 83/189/EHS ze dne 28. března 1983 o postupu při poskytování informací v oblasti technických norem a předpisů (**) se nevztahuje na opatření přijatá a oznámená členskými státy podle odstavce 3 tohoto článku.

6. Prováděcí pravidla k postupu uvedenému v tomto článku mohou být přijata v souladu s postupem stanoveným v článku 11a.

(*) Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/32/ES (Úř. věst. L 144, 18.6.1996, s. 12).

(**) Úř. věst. L 109, 26.4.1983, s. 8. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím 96/139/ES (Úř. věst. L 32, 10.2.1996, s. 31).“

5. V článku 7 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„Komise tyto informace společně s výsledky kontrol provedených podle směrnice 86/362/EHS (*) a 90/642/EHS (**) utřídí, shrne a zpracuje.

(*) Úř. věst. L 221, 7.8.1986, s. 37. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/33/ES (Úř. věst. L 144, 18.6.1996, s. 35).

(**) Úř. věst. L 350, 14.12.1990, s. 71. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/32/ES (Úř. věst. L 144, 18.6.1996, s. 12).“

6. V čl. 8 odst. 1 se slova „podle článku 12“ nahrazují slovy „podle článku 11a“.

7. Článek 9 se nahrazuje tímto:

„Článek 9

1. Jestliže členský stát v důsledku nové informace nebo přehodnocení existující informace usoudí, že maximální limit stanovený v příloze II ohrožuje lidské zdraví nebo zdraví zvířat, a vyžaduje proto rychlé jednání, může dočasně na svém území tento limit snížit. V takovém případě neprodleně oznámí přijatá opatření ostatním členským státům a Komisi a uvede jejich důvody.

2. Komise urychleně přezkoumá důvody uvedené členským státem podle odstavce 1 a konzultuje členské státy v rámci Stálého fytosanitárního výboru (dále jen „výbor“); poté neprodleně zaujme stanovisko a učiní vhodná opatření. Komise neprodleně oznámí učiněná opatření Radě a členským státům. Každý členský stát může Radě

předložit opatření Komise do 15 dnů od tohoto oznámení. Rada může do 15 dnů ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijmout kvalifikovanou většinou jiné rozhodnutí.

3. Jestliže Komise usoudí, že k vyřešení obtíží uvedených v odstavci 1 a k zajištění ochrany lidského zdraví musejí být maximální limity stanovené v příloze II změněny, zahájí postup podle článku 13 za účelem přijetí těchto změn. V takovém případě může členský stát, který přijal ochranná opatření podle odstavce 1, ponechat opatření v účinnosti, dokud Rada nebo Komise výše uvedeným postupem nerozhodne.“

8. Článek 10 se nahrazuje tímto:

„Článek 10

Aniž jsou dotčeny změny příloh provedené podle článku 5, čl. 5a odst. 3 a článku 9, se změny příloh přijímají v souladu s postupem stanoveným v článku 12 s přihlédnutím k současným vědeckým a technickým poznatkům. Při stanovení maximálních limitů reziduí musí být zohledněno zejména odborné posouzení rizika vyplývajícího z dietárního příjmu a množství a kvalita dostupných údajů.“

9. Článek 11 se zrušuje.

10. Vkládají se nové články 11a a 11b, které znějí:

„Článek 11a

Komisi je nápomocen výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

Pokud se Rada neusnese ve lhůtě tří měsíců ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise.

Článek 11b

Komisi je nápomocen výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

Pokud se Rada neusnese ve lhůtě 15 dnů ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise.“

11. V článku 12 se odstavce 2, 3 a 4 nahrazují tímto:

„2. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

3. Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

4. Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

5. Pokud se Rada neusnese ve lhůtě 3 měsíců ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise, s výjimkou případů, kdy se Rada proti opatřením vysloví prostou většinou.“

12. Článek 14 se nahrazuje tímto:

„Článek 14

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné k tomu, aby změny přílohy II vyplývající z rozhodnutí podle čl. 4 odst. 1 a 2, článku 5, čl. 5a odst. 3, čl. 9 odst. 3 a článku 10 mohly být na jejich území provedeny nejpozději do osmi měsíců od jejich přijetí nebo, pokud je to nezbytné z naléhavých důvodů ochrany lidského zdraví, v kratší lhůtě.

Z důvodů ochrany oprávněných očekávání mohou být v prováděcích právních aktech Společenství stanovena přechodná období pro zavedení určitých maximálních limitů reziduí, během nichž bude možné sklizené produkty uvádět na trh za obvyklých podmínek.“

Článek 4

Směrnice 90/642/EHS se mění takto:

1. V článku 1 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Tato směrnice se vztahuje na produkty ze skupin uvedených ve sloupci 1 přílohy I, jejichž příklady jsou uvedeny ve sloupci 2, pokud produkty z těchto skupin nebo části produktů uvedené ve sloupci 3 mohou obsahovat určitá rezidua pesticidů.

Tato směrnice se vztahuje také na tytéž produkty po sušení, zpracování nebo po přidání do složené potraviny, pokud mohou obsahovat určitá rezidua pesticidů.“

2. V čl. 1 odst. 2 se doplňuje nové písmeno e), které zní:

„e) směrnice Komise 91/321/EHS ze dne 14. května 1991 o počáteční a pokračovací kojenecké výživě (*) a směrnice Komise 96/5/ES ze dne 16. února 1996 o obilných a ostatních příkrmech pro kojence a malé děti (**). Dokud však pro tyto produkty nebudou stanoveny maximální limity v souladu s článkem 6 směrnice 91/321/EHS nebo s článkem 6 směrnice 96/5/ES, vztahuje se na ně čl. 5a odst. 1, 3 až 6 této směrnice.

(*) Úř. věst. L 175, 4.7.1991, s. 35. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/4/ES (Úř. věst. L 49, 28.2.1996, s. 12).

(**) Úř. věst. L 49, 28.2.1996, s. 17.“

3. V článku 2 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) se „rezidui pesticidů“ rozumějí stopová množství pesticidů a jejich metabolitů a rozkladných nebo reakčních produktů, která jsou přítomna v produktech uvedených v článku 1 nebo na jejich povrchu.“

4. Článek 3 se nahrazuje tímto:

„Článek 3

1. Skupiny produktů podle článku 1 nebo případně jejich části nesmějí po svém uvedení do oběhu obsahovat množství reziduí pesticidů vyšší než limity stanovené v seznamu v příloze II.

Seznam reziduí příslušných pesticidů a jejich maximálních limitů je stanoven v příloze II v souladu s postupem podle článku 10a s přihlédnutím k současným vědeckým a technickým poznatkům. Rezidua pesticidů budou zařazena do seznamu, jakmile směrnice 76/895/EHS stanoví jejich maximální limity.

2. V případě sušených a zpracovaných produktů, pro něž nejsou maximální limity v příloze II výslovně stanoveny, jsou použitelné maximální limity stanovené v příloze II s přihlédnutím ke zkoncentrování v důsledku procesu sušení nebo ke zkoncentrování či zředění v důsledku zpracování. Faktor zkoncentrování nebo zředění odpovídající zkoncentrování nebo zředění v důsledku určitých procesů sušení nebo zpracování může být pro určité sušené nebo zpracované výrobky určen postupem podle článku 10a.

3. V případě složených potravin, které obsahují směs složek a pro něž nejsou maximální limity reziduí stanoveny, nesmějí použité maximální limity reziduí překročit limity stanovené v příloze II, přičemž se zohlední relativní koncentrace složek ve směsi a rovněž ustanovení odstavce 2.

4. Členské státy zajistí alespoň kontrolním odběrem vzorků dodržování maximálních limitů podle odstavce 1. Nezbytné inspekce a kontroly jsou prováděny podle směrnice Rady 89/397/EHS ze dne 14. června 1989 o úřední kontrole potravin (*) s výjimkou jejího článku 14 a podle směrnice Rady 93/99/EHS ze dne 29. října 1993 o doplňujících opatřeních týkajících se úřední kontroly potravin (**) s výjimkou jejích článků 5, 6 a 8.

(*) Úř. věst. L 186, 30.6.1989, s. 23.

(**) Úř. věst. L 290, 24.11.1993, s. 14.“

5. Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 4

1. Členské státy určí orgán, který zajistí kontrolu uvedenou v čl. 3 odst. 4.

2. a) Každoročně do 30. června zašlou členské státy Komisi své předpokládané vnitrostátní kontrolní programy pro následující kalendářní rok. V těchto předpokládaných programech budou upřesněny alespoň:

- produkty, které mají být kontrolovány, a počet inspekcí, které mají být provedeny,
- rezidua pesticidů, která podléhají inspekci,
- kritéria uplatněná při vypracování těchto programů.

b) Každoročně do 30. září předloží Komise Stálému fytosanitárnímu výboru návrh doporučení, které stanoví koordinovaný kontrolní program Společenství, v němž budou uvedeny odběry specifických vzorků, jež mají být zahrnuty do vnitrostátních programů. Doporučení se přijímá postupem podle článku 10. Hlavním cílem tohoto programu Společenství je optimálně využít na úrovni Společenství odběry vzorků rostlinných produktů spadajících do skupin uvedených v příloze I, jež byly vyprodukovány ve Společenství nebo do něj dovezeny, aby bylo při zjištění problémů zajištěno dodržování maximálních limitů reziduí pesticidů stanovených v příloze II.

3. Každoročně do 31. srpna zašlou členské státy Komisi výsledky analýz kontrolních vzorků odebraných během předchozího roku v rámci jejich vnitrostátních kontrolních programů a koordinovaného kontrolního programu Společenství. Komise tyto informace spolu s výsledky kontrol provedených podle směrnic 86/362/EHS a 86/363/EHS utřídí a shrne a provede rozbor:

- případů nedodržení maximálních limitů reziduí a
- skutečných průměrných množství reziduí a jejich relativních hodnot vzhledem ke stanoveným maximálním limitům reziduí.

Komise by se měla při přípravě koordinovaného kontrolního programu postupně dopracovat k systému, který by umožnil odhadnout skutečnou dietární expozici pesticidům.

Každoročně do 30. září Komise předá tyto informace členským státům v rámci Stálého fytosanitárního výboru k jejich přezkoumání a za účelem přijetí nezbytných opatření, zvláště pokud jde o:

- přijetí jakýchkoliv opatření na úrovni Společenství v případě oznámeného porušení maximálních limitů,
- účelnosti zveřejnění utříděných a shrnutých informací.

4. Postupem podle článku 9 mohou být přijaty:

- a) změny odstavců 2 a 3, pokud se týkají dat pro oznamování;
- b) prováděcí pravidla nezbytná pro náležité uplatňování odstavců 2 a 3.

5. Nejpozději do 31. prosince 1999 předloží Komise Radě zprávu o uplatňování tohoto článku, případně doplněnou vhodnými návrhy.

6. Za článek 5 se vkládají nové články 5a a 5b, které znějí:

„Článek 5a

Pokud Komise pro produkt patřící do skupiny uvedené v příloze I stanoví postupem podle čl. 4 odst. 1 písm. f) směrnice Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh (*) dočasný maximální limit reziduí použitelný v celém Společenství, označí se tento limit v příloze II odkazem na tento postup.

Článek 5b

1. Pro účely tohoto článku je členský stát původu definován jako členský stát, na jehož území je produkt uvedený v čl. 1 odst. 1 produkován v souladu s právem a uváděn na trh nebo uváděn do volného oběhu, a členský stát určený

jako členský stát, na jehož území je takový produkt dovezen a uveden do oběhu za jiným účelem, než je tranzit do jiného členského státu nebo do třetí země.

2. Členské státy zavedou pravidla, jimiž se s přihlédnutím ke správné zemědělské praxi v členském státu původu a bez dotčení podmínek nezbytných pro ochranu zdraví spotřebitelů stanoví trvalé nebo dočasné maximální limity reziduí pro produkty podle čl. 1 odst. 1 dovezené na jejich území z členského státu původu v případech, kdy pro tyto produkty nebyly stanoveny maximální limity reziduí podle článku 3 odst. 1 nebo článku 5a.

3. V případě, že:

- nebyl podle čl. 3 odst. 1 nebo článku 5a stanoven maximální limit reziduí pro produkt uvedený v čl. 1 odst. 1 a

- tento produkt, který vyhovuje maximálním limitům reziduí platným v členském státě jeho původu, byl v členském státě určení podroben opatřením, jejichž smyslem je zakázat nebo omezit uvedení produktu do oběhu s odůvodněním, že obsahuje rezidua pesticidů v množství překračujícím maximální limit reziduí přijatelný v tomto členském státě, a

- členský stát určení buď zavedl nové maximální limity reziduí nebo změnil limity stanovené v jeho právních předpisech, nebo provedl změny kontrol, jež jsou ve srovnání s kontrolami domácí produkce neúměrné a/nebo diskriminující, nebo se maximální limit reziduí používaný členským státem určení podstatně liší od odpovídajících limitů stanovených jinými členskými státy anebo maximální limit reziduí používaný členským státem určení představuje nepřiměřenou úroveň ochrany ve srovnání s úrovní ochrany uplatňovanou členským státem u pesticidů s podobným rizikem nebo u podobných zemědělských produktů nebo potravin,

uplatní se tato zvláštní ustanovení:

- a) členský stát určení sdělí přijatá opatření dotýkajícímu druhému členskému státu a Komisi do 20 dnů od jejich použití. V oznámení musí být doloženy podpůrné skutečnosti;

- b) na základě oznámení podle písmene a) naváží oba dotčené členské státy neprodleně vzájemný kontakt s cílem odstranit, kdykoliv je to možné, zakazující nebo omezující účinek opatření přijatých členskými státy určenými cestou vzájemně dohodnutých opatření. Členské státy si vzájemně sdělí všechny nezbytné informace.

Do tří měsíců od oznámení podle písmene a) sdělí dotčené členské státy Komisi výsledek těchto kontaktů a zejména opatření, která hodlají případně přijmout, včetně maximálních limitů reziduí, na nichž se dohodly. Členský stát původu informuje ostatní členské státy o výsledku těchto kontaktů;

- c) Komise neprodleně předloží věc Stálému fytosanitárnímu výboru a podle možnosti předloží návrh na stanovení dočasněho maximálního limitu v rámci přílohy II, který se přijme v souladu s postupem stanoveným v článku 10a.

Ve svém návrhu Komise zohlední existující technické a vědecké poznatky v této oblasti a zvláště údaje předložené zúčastněnými členskými státy, zejména toxikologické posouzení a odhad přijatelného denního příjmu (ADI), dále správnou zemědělskou praxi a výsledky pokusů, které členský stát původu použil ke stanovení maximálního limitu reziduí, společně s důvody předloženými členskými státy určenými, jež vedly k přijetí dotčených opatření.

Období platnosti dočasných maximálních limitů musí být stanoveno v přijatém právním aktu a nesmí být delší než čtyři roky. Toto období může být závislé na tom, že členský stát původu a/nebo jiný zúčastněný členský stát předloží údaje ze zkoušek, jež Komise vyžaduje pro stanovení maximálních limitů reziduí podle čl. 3 odst. 1. Komise a členské státy se na žádost průběžně informují o probíhajícím programu pokusů.

4. Jakákoliv opatření podle odstavců 2 a 3 budou členskými státy učiněna s ohledem na jejich povinnosti vyplývající ze Smlouvy, zejména z článků 30 až 36.

5. Směrnice Rady 83/189/EHS ze dne 28. března 1983 o postupu při poskytování informací v oblasti technických norem a předpisů^(*) se nevztahuje na opatření přijatá a oznámená členskými státy podle odstavce 3 tohoto článku.

6. Prováděcí opatření k postupu uvedenému v tomto článku mohou být přijata v souladu s postupem stanoveným v článku 9.

(*) Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/32/ES (Úř. věst. L 144, 18.6.1996, s. 12).

(**) Úř. věst. L 109, 26.4.1983, s. 8. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím 96/139/ES (Úř. věst. L 32, 10.2.1996, s. 31).“

7. Článek 7 se nahrazuje tímto:

„Článek 7

Aniž jsou dotčeny změny příloh provedené podle článku 5a, čl. 5b odst. 3 a článku 8, změny příloh I a II v důsledku vývoje vědeckých a technických poznatků se přijímají v souladu s postupem stanoveným v článku 10a. Při stanovení maximálních limitů reziduí musí být zohledněno zejména odborné posouzení rizika vyplývajícího z dietárního příjmu a množství a kvalita dostupných údajů.“

8. Za článek 10 se vkládají nové články 10a a 10b, které znějí:

„Článek 10a

Komisi je nápomocen výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

Pokud se Rada neusnese ve lhůtě 3 měsíců ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise, s výjimkou případů, kdy se Rada proti opatřením vysloví prostou většinou.

Článek 10b

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné k tomu, aby změny přílohy II vyplývající z rozhodnutí podle čl. 3 odst. 1 a 2, článku 5a, čl. 5b odst. 3, článku 7 a čl. 8 odst. 3 mohly být na jejich území provedeny nejpozději do osmi měsíců od jejich přijetí nebo, pokud je to nezbytné z naléhavých důvodů ochrany lidského zdraví, v kratší lhůtě.

Z důvodů ochrany oprávněných očekávání mohou být v prováděcích právních aktech Společenství stanovena přechodná období pro zavedení určitých maximálních limitů reziduí, během nichž bude možné sklizené produkty uvádět na trh za obvyklých podmínek.“

Článek 5

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději 31. prosince 1998.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

Článek 6

Tato směrnice je určena členským státům.

V Lucemburku dne 25. června 1997.

*Za Radu
předseda*

J. VAN AARTSEN